

CMO1-I/2.95t

Rāst

## **Nağş hafif 'Acemler**

*İmşeb ki ruheş çerāğ-ı bezm-i men būd*

Text Edition

Neslihan Demirkol

With contributions from

Malek Sharif

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft  
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:  
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

راست

## نقش حقیف عجملر

p. 127  
piece no. 95

امشبكة رخش چراغ بزم من بود اها یارمن	2
چشمم ز بهار عارضش روشن بود اها یارمن	
در در تن تل ل ل ن اه دره دلی تن	4
دره دلی تن نا اها یارمن مکرر	
خانهٔ ثانی	6
کاشانهٔ من در آن زمان روشن بود اها یارمن	
تاریکی خانه جمله از روزن بود اها یارمن	8

ترنم کالاول

م

---

1 نقش حقیف عجملر] The lyrics appear in M1362, fol. 6r; AK37, fol. 4v; NE3608, fol. 17r; NE2067, fol. 4v; HB1, p. 5; BM, p. 19 and Ha, p. 33.

---

AK37 رخش] رخش 2 NE3608, missing in NE2067 عمل خواجه صولش; AK37, Ha; خواجه] عجملر 1  
AK37 چله] جمله | NE3608 جمله خانه] خانه جمله 8 NE3608 بکه] در 7 BM بز] بزم

Rāst

## Naḳṣ ḥafif ‘Acemler

p. 127  
piece no. 95

2 İmşeb ki ruḥeş çerāğ-ı bezm-i men būd āhā yār-i men  
Çeşmim zi-bahār-ı ‘arizeş rüşen būd āhā yār-i men

4 dir dir ten til lil len āh dere dillī ten  
dere dillī ten nā āhhā yār-i men *mükerrer*

6 *ḥāne-i s̄ānī*  
Kāşāne-i men der-ān zemān rüşen būd āhā yār-i men  
8 Tārīkī-i ḥāne cümle ez-revzen būd āhā yār-i men

*terennüm kelevvel*

[*tem*]me

[Lyricist: unknown]

1 ḥafif] ḥafif NE204 | ‘Acemler] Hâce AK37, NE3608, Ha; missing in NE2067 2 ruḥeş]  
ruḥeş AK37 | bezm-i] bez-i BM 7 der-ān] biga ān NE3608 8 ḥāne cümle] cümle ḥāne  
NE3608 | cümle] çale AK37